

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XX.— Número 6.737

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, SÁBADO 14 NOVIEMBRE 1925

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## La crisis social de la Post-guerra

VII

### Hacia un nuevo régimen de trabajo

En el primer artículo de nuestro estudio, tratando de la cuestión social, hemos dicho:

«La guerra no solamente modificó de hecho las situaciones en todos los países, sino que influyó enormemente los espíritus que guardaban aun el eco sonoro de las palabras de Jaurés:

«...Un principio de solidaridad capitalista temible cuando ella está maniobrada por intereses inferiores, pero que bajo la inspiración de la voluntad común de los pueblos puede convertirse a ciertas horas en una garantía para la paz.»

Un régimen nuevo puede edificarse sobre las bases antiguas; un espíritu nuevo podría aprovechar la ocasión ofrecida por la necesidad de reconstruir para modificar los planes de reconstrucción.

Puesto que antes las preocupaciones esenciales consistían en mejorar y extender las relaciones económico-financieras, ¿por qué teniendo que rehacer estas relaciones, no se haría de manera que se ajustasen a un ideal preconcebido de fraternidad universal?»

He ahí cómo al acabar la guerra, los obreros se plantearon el problema.

Durante el conflicto, en todos los países beligerantes se hicieron a los obreros toda clase de promesas para hacer aceptar la guerra de los Estados, de los truts, de los carteles y de los magnates. Todos les afirmaron que luchaban por la libertad, por su bienestar, por su independencia. Se les dijo que la paz sería el punto de partida de una era de felicidad que determinaría el golpe de varilla mágica de la victoria.

¿Qué se les ha dado? Aumentos de salarios arrancados céntimo por céntimo y que están lejos de corresponder a la depredación de los cambios; algunas pequeñas reformas parciales que, si bien no están del todo desprovistas de interés, están lejos, muy lejos, de ser completas; y un mecanismo de impuestos indirectos para quitar con la mano derecha las pequeñas concesiones dadas con la izquierda.

Y el malestar aumentó; el descontento se apoderó de las multitudes; se acentuó la agitación revolucionaria y los signos precursoros de un cataclismo se multiplicaron cada día más, hasta que llegaron los primeros efectos de la tormenta.

El Oriente y el Centro de Europa quedaban hechos un inmenso y trágico montón de ruinas, y mientras Rusia luchaba trágicamente entre tinieblas con los problemas varoniles de la aplicación de unos nuevos principios, desgraciadamente utópicos e irrealizables, a unas masas envilecidas y brutalizadas por la acción interesada de un régimen, tres otras naciones veían desaparecer la antigua forma de las monarquías patrimoniales, para dejar paso a la democracia.

Las multitudes se habían dado cuenta que la Humanidad volvía a los moldes antiguos; se sentían aprisionadas, desorientadas; y recordando que un espíritu nuevo podía aprovechar la ocasión de reconstruir para multiplicar los planes de reconstrucción, cada una quiso hacerlo en virtud de sus anhelos seculares. Y al olvidar entonces colectivamente que aquel «principio de solidaridad capitalista tan temible cuando está maniobrada por intereses inferiores bajo la inspiración de la voluntad común de los pueblos podía convertirse en ciertos momentos en una garantía para la paz», el conflicto estalló:

En Occidente, la perturbación general sufrida en los diversos sectores que hemos analizado ya, dió lugar a la creación de grandes masas proletarias organizadas, no ya por el mejoramiento de los salarios, sino por el afán un poco confuso de modificar la condición de inferioridad social y política en que en la actual situación económica se hallan.

La idea de un régimen nuevo de trabajo ha llegado a ser tan familiar, que hasta se sorprenden sus fórmulas y necesidad en la boca de hombres políticos del pasado como Mr. Jules Méline, senador, al decir:

«Es necesario dar a la organización del

trabajo una orientación particular que obligue al obrero a interesarse en el rendimiento del trabajo, haciendo de él una especie de consocio del patrono en los resultados de la empresa.»

Como podremos ver, la idea ha hecho su camino y continúa haciéndolo aún, a pesar de los duros combates que tiene que sostener. Los peligros de un imperio absoluto de los capitales de la industria, se han sentido ya en casi todas las clases de la Sociedad. Leamos si no las opiniones vertidas por algunos de sus más caracterizados representantes, escogidos entre los sectores diversos de la política, de la religión y del trabajo.

«El problema, escribía el Presidente Wilson en su mensaje al Congreso el 20 de Mayo de 1919, el problema que domina todos los otros en medio de este gran despertar actual, es el problema del trabajo.

Nosotros no podremos vivir nuestra vida honorablemente como nación, ni terminar con éxito nuestra Comunidad industrial, si el Capital y el Trabajo continúan siendo antagonistas en vez de ser asociados; si ellos se esfuerzan en dominarse uno al otro... Esto nos conducirá a un callejón sin salida.

El fin especial en este punto esencial debe ser una sincera democratización de la industria, basada sobre el completo reconocimiento de los que trabajan, cualquiera que sea su posición, a participar de una manera sistemática en todas las decisiones tocando su bienestar o la función que desempeñan en la industria.»

Una multitud de ideas se esconden bajo esta fórmula. Pasan por nuestra mente la visión de acuerdos mutuos; comisiones mixtas; participación del trabajo en la gestión de las Empresas; asociación del Capital y el Trabajo; Consejo Nacional Económico, etc. Y cuando se trata de los agentes ejecutivos de estas reformas, encontramos a los sindicatos; comisiones de talleres; cuerpo electoral comprendiendo todos los obreros de una profesión... Pero no siendo estos los detalles que me he propuesto analizar en este ensayo de Economía social, continuemos nuestra labor.

En un programa de reconstrucción social, los obispos americanos del National War Council, dicen:

«La verdadera posibilidad de aumentar la producción no será realizada mientras los obreros sean considerados como simples asalariados. La mayor parte de entre ellos deben de una manera o de otra convertirse en propietarios, a lo menos de una parte de los instrumentos de producción. Ellos pueden llegar gradualmente a esta condición mediante Sociedades cooperativas de producción y por combinaciones de co-asociación. En el primer caso, los obreros poseen y administran ellos mismos las industrias; en el segundo tienen una parte substancial del stock común, y ejercen un control razonable en la administración. Cualquiera que sea el tiempo necesitado para llegar a estos fines, ellos se obtendrán antes de que tengamos un sistema eficaz de producción o un orden industrial y social que nos ponga al abrigo de la Revolución.»

O sea dicho en otras palabras: La revolución será temible mientras no se haya instituido un nuevo orden social.

Cada uno queda libre de apreciar a su manera la exactitud material de esta declaración, pero ella nos demuestra, hecha por las autoridades de la Iglesia, la importancia que en todos los sectores se da a este grave problema.

El día 8 de Mayo de 1919, la Bolsa del Trabajo de París, veía un hecho nuevo: el primer mitin de funcionarios.

Es ante ellos que Mr. Jouhaux decía:

«Encima de nuestras reivindicaciones inmediatas, se coloca en primera línea la reorganización industrial del

país teniendo como corolario, el llamamiento a la gestión, control y dirección de la clase obrera organizada.»

Y en un remarcable discurso hecho en el Comité Confederado de la Confederación General del Trabajo añadía: «Esta mañana se ha dicho que la Revolución no era más que una palabra. Sí; ella no es más que una palabra porque para la mayor parte de entre nosotros no hay nada detrás.

Pero, ¿qué significa, sin embargo? ¿La revolución es tal vez el acto castrófico que determina el derrumbamiento de un sistema, o es al contrario el largo proceso de evolución que poco a poco penetra este sistema; la acción que ha minado un régimen y que en el seno mismo de este régimen ha constituido el nuevo organismo que le sucederá?»

Esta es la Revolución para los revolucionarios conscientes y no ha sido nunca otra cosa para la Confederación General del Trabajo.

Yo he quedado con la mejor idea de Proud'hon: «La fábrica hará desaparecer el Gobierno». Nosotros reemplazamos la dirección de las personas por la administración de las cosas; entonces, no hará falta solamente descender a la calle, si no que es necesario tener al mismo tiempo concebida, dispuesta para ser aplicada y comprendida por las gentes que deban aplicarla, la concepción de la organización que se impone para dar al país, para dar a la nación en que uno se encuentre, la posibilidad de desarrollarse en medio del bienestar y no en medio de la miseria y del hambre. Pues es necesario que todos nos entendamos bien sobre este punto.

La Revolución que conduce al hambre, no es la Revolución; es la destrucción de ésta.»

Hace once años, la limitación de las horas de trabajo, los seguros contra la enfermedad y el paro forzoso, las pensiones a la invalidez, etc., formaban el armazón de un sistema que podía resolver, a lo menos apaciguar, lo que se llamaba «problema social». Pero hoy no. Todo esto es insuficiente. No se trata del mejoramiento del obrero, sino de su supresión como tal. Con aquellas medidas, el obrero aliviaba su suerte, pero seguía siendo obrero; palabra que ha guardado una extraña analogía con la de esclavo.

Hoy el mundo deriva hacia nuevos caminos. Las multitudes proletarias aspiran a sustituir su situación de obrero, por el rango que la función social económica le asigna: el rango de productor, relacionado con los demás elementos conforme a una ley de justicia.

En una Asamblea Nacional de obreros y patronos que se celebró en Inglaterra, para que unos y otros expresasen la finalidad ideal de sus esfuerzos, el secretario de la Federación de Ferroviarios, A. Thomás, se expresaba así:

«Los obreros están descontentos con un sistema de Sociedad que considera su fuerza trabajo como una mercancía que se puede comprar, vender y usarse como si fuesen piezas mecánicas en el proceso de la producción y distribución de la riqueza, y por tanto pielen que se les haga verdaderos socios de la industria, interviniendo conjuntamente en la determinación de las condiciones y dirección del trabajo.»

Estas palabras concretas de uno de los elementos más autorizados de la Gran Bretaña, son la concepción gráfica de las aspiraciones obreras en esta época de transición.

Y es que la libertad económica es un ideal cuya semilla depositada en el

espíritu del hombre viene con éste a la vida poseída de una fuerza germinativa que convive en estado latente con él.

Las multitudes han puesto sus ojos en la meta soñada. Cada conquista obtenida es una fuerza más grande; una nueva esperanza. Y cuando se levanta

un ensueño en el horizonte de lo posible, el alma humana, movida por la misma ley inmutable que la ha traído de las cavernas primitivas a las alturas ideales, no descansa hasta que se ha casado con él.

J. ORFILA.

Francia Octubre de 1925.

MEDIAS Y CALCETINES

“DU BARRY”

DE HILO Y DE SEDA NATURAL

EXCLUSIVA EN MENORCA: SUCURSAL TERRES

10 12 14

## ¡¡¡ENFERMOS DEL ESTÓMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

LUIS ADRIAN - (CIUDADELA).

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

3

C O K

Clase superior :: Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

## Comisión Municipal Permanente DE MAHÓN

Sesión ordinaria del día 11 de Noviembre de 1925

Presidió el señor Alcalde don Joaquín Conforto Tudurí, asistiendo los tenientes de Alcalde señores Botella, Sintés y Castaños.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado del nombramiento de teniente de Alcalde hecho por el Pleno en la sesión de 9 del actual.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de gastos de consumos de octubre último, con los resultados siguientes:

	PESETAS
INGRESOS	
Productos de la 1.ª Tarifa.	20.520'58
Idem de la 2.ª idem . . .	3.224'95

	PESETAS
GASTOS	
Personal subalterno y otros	5.118'81
Cuota para el Tesoro . . .	9.237'11
Líquido para el Municipio .	9.389'61
Suma igual . . .	23.745'53

Aprobar el repartimiento individual de los arbitrios establecidos en el extra-radio sobre la segunda tarifa de consumos para el presente ejercicio.

Consignar en acta haberse enterado con agrado del noble, caritativo y altruista proceder de don Francisco Soler y Vinent, legando las 500 pesetas entregadas por su heredero a la Beneficencia Municipal.

Quedar enterado de haberse hecho obligatoria por Real Decreto de 13 de febrero

de 1925, la suscripción, por parte del Ayuntamiento, al «Boletín Oficial del Ministerio de Hacienda».

Conceder licencia a don José Cardona Fiol, para colocar canalones en el frontis números 78-80 de la calle de Prieto y Caules.

Conceder dos meses de licencia al teniente de Alcalde señor Limosner.

Señalar 100 pesetas para gastos de material de la Escuela Municipal de Obreros establecida en la calle de Prieto y Caules. Quedar enterado de que en lo sucesivo las sesiones ordinarias de la Permanente tendrán lugar los jueves a las 29.

SOBRE LA MESA

Escrito de don Guillermo Llobera, arrendatario del servicio de coches funebres, interesando que en consonancia con el aumento de precio que han adquirido todos los materiales, se le aumente la tarifa estableciendo la siguiente y ofreciéndose a mejorar las condiciones del coche de segunda clase:

	PESETAS
Coche de primera clase extra con cuatro caballos . . . . .	175'00
Coche de primera clase extra con dos caballos . . . . .	97'00
Coche de primera ordinaria . . . . .	67'50
Coche de segunda clase . . . . .	35'00
Coche de tercera clase . . . . .	14'00

Y se levantó la sesión.

## CASINO CONSEY

Vacante por renuncia del cargo de Tesorero de esta Directiva se convoca Junta General para las 12 del 15 de corriente al objeto de proveerla. Mahón 11 Noviembre 1925.—P. A. de la Directiva, Salord.



# LOS PELIGROS DE LA HERNIA

RADICALMENTE SUPRIMIDOS  
SIN MOLESTIA, AUN HACIENDO LOS MAS PESADOS TRABAJOS.

POSITIVOS E INMEDIATOS son los resultados obtenidos con los aparatos C. A. BOER, como lo prueban las numerosas cartas ya publicadas de las personas que, agradecidas, enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

## CURADO EN CUATRO MESES

3 de noviembre de 1924. Sr. D. C. A. BOER.—Barcelona.

Muy señor mío: Le dirijo esta carta lleno de satisfacción para darle las más expresivas gracias por la curación de la hernia que padecía hacía muchos años. He curado muy bien con solo cuatro meses de seguir el método C. A. BOER. Me repito de usted atto. s. s. Tomás Pujals, Riudecañes (Tarragona).

Soller, 2 de septiembre 1925. Sr. D. C. A. BOER.—Barcelona.

Muy señor mío y amigo: Después de saludarle, tengo la satisfacción de informarle que estoy completamente curado de la hernia que mucho padecía. Recomendar el método C. A. BOER es lo menos que puedo hacer para agradecer tan buen resultado obtenido, no obstante mi edad y sin dejar de trabajar. Disponga como guste de su afmo. s. s. —Sebastián Oliver, Plaza de América, 3, Sóller.

## TESTIMONIO DE CURACION

El abajo firmado declara que, a pesar de sus 66 años y merced a los aparatos C. A. BOER, se ha curado de una hernia que padecía durante quince años. Dichos aparatos no le molestaron nunca y, en prueba de gratitud, autoriza la publicación de este testimonio.—Arnau Ferrer, Mallot, Calle B'rracá de Dalt, 8. Petra (Mallorca), 25 agosto 1925.

# HERNIADOS

Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias visitad al señor don C. A. BOER en:

CIUDELA, Lunes 16 de noviembre, (sólo por la tarde) FONDA FELICIAN ALAYOR, Martes, 17 de noviembre, FONDA COMERCIO. MAHON, Miércoles, 18, y jueves, 19 noviembre HOTEL BUSTAMANTE.

APARATOS DEL ARTE MEDICO y perfeccionados para: VARICES, hinchazón, fatiga y debilidad de las piernas. OBESIDAD, desviación de los órganos de la mujer, caída de la matriz, etc. EVENTRACIONES, hidrósele, varicócele.

C. A. BOER: Ortopédico - Pelayo, 60, 1.º, (P. Cataluña) Barcelona. 13 14 16

## CLINICA DENTAL

DE

# JULIAN TICOULAT

Con todos los adelantos más modernos. Dentaduras sin paladar, coronas de oro y puentes fijos.

## EXTRACCIONES SIN DOLOR

Tomando media dentadura a los del interior de la Isla se les abonará el pasaje de ida y vuelta.

Precios económicos.

Plaza Carmen, número 9.

# Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Noviembre de las Deudas Amortizable 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de la Deuda Amortizable al 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También pagamos otros cupones de igual vencimiento, algunos de ellos libres de comisión.

Acciones de "La Eléctrica Mahonesa" se desea comprar algunas. Informes, San Jaime, 77. 2

## COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin Figuerola y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR

	EL KILOG
	Penetas
Plata Fina barra	180'00
Id. 950 m. m.	171'30
Id. 935 id.	168'70
Id. 916 id.	165'40
Id. 900 id.	162'70
Id. 800 id.	145'20
Id. 553/500 id.	99'10
Nitrato de Plata puro 535	00'00
Cloruro de oro puro 535	00'00
Venta y compra de oro en retazos y ríeles.	
Venta y compra de bolas y galerías, precios según ley y número.	
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruro.	
Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, número 7.	
Barcelona de 31 Agosto de 1925.	

FILAX (Redes para caza de toros blancos).—Se confeccionan a precios económicos.—Calle Cifuentes, 89. 1

# PARA

Vinos superiores de pura uva y aceites finísimos puros de Oliva garantidos, a precios sin competencia.

# CASA FERRE

Despacho y encargos Arravaleta, 23, servicio a domicilio. 7s

# TRIANON

DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 1925.

A las 5 y media de la tarde. A las 9 de la noche.

AMBAS CON EL SEXTETO WORSLEY Y EL JAZ-BAND.

GRAN EXCLUSIVA DE LA CASA GAUMONT

Quinta y última jornada de la grandiosa serie-novela francesa, según la obra de Javier de Montepín, que lleva por título

# LA PORTERA DE LA FABRICA

Admirable interpretación de los conocidos artistas

SUSANA DESPRES, GENOVEVA FELIX Y SIGNORET.

EXITO GRANDIOSO EN CUANTOS CINES SE HA PROYECTADO.

Se proyectará, además, las ACTUALIDADES GAUMONT número 28 y la chistosa película en dos partes

## CASIMIRO NO SE CASA

Después de la sesión de la noche

# GRAN BAILE

A PARTIR DE LA SEMANA PROXIMA.—GRANDIOSAS EXCLUSIVAS.—LO MAS INTERESANTE.—LO MAS ARTISTICO.—LO MAS LUJOSO. FIJENSE EN LA RELACION DE NUESTROS PROXIMOS PROGRAMAS QUE SE PUBLICARA EN BREVE.

# = AVISO =

Recomendamos los exquisitos cafés marca LA GARZA.

Los cafés LA GARZA son absolutamente puros y de la más alta calidad. Son preparados por la casa más importante de España, con edificio propio; construido expresamente para la industria de cafés tostados y equipada con la maquinaria automática más potente y perfeccionada. Torrefacción por aire caliente que dá al grano un aspecto hermoso, limpio, brillante y de exquisito aroma.

Las calidades son escogidas y juiciosamente combinadas, para dar siempre el mismo paladar; y los precios, moderados por la potencia de compra y por la perfección de las máquinas tostaderas.

Tres calidades únicas:

Tipo SELECTO (natural)

» ANITA

» ESPECIAL (torrefacto)

Se vende esmeradamente empaquetado, en las tiendas de comestibles más importantes de toda la provincia.

# Vence el Amor

Este es el sugestivo título de una opereta en dos actos que en breve debe estrenarse en el Teatro Principal de esta ciudad y que ha de constituir un verdadero acontecimiento artístico.

La mencionada obra será puesta en escena por sus autores, que lo son dos señores de la localidad, con todo lujo de detalles, tal y como su interesante argumento requiere.

De la interpretación de la misma se encargará el cuadro lírico de aficionados, compuesto por los más valiosos elementos de esta población. 3

# ESPECTACULOS

CINE ESPAÑA.—El film «La Mano del Pulpo» estrenado el jueves es un relato movido, bien y artísticamente cinematografiado, de aventuras en las que se entremezclan lo romántico y lo misterioso, lo sensacional; sucesos emocionantes, incidentes pavorosos, piratería, conspiraciones, submarinos, hidroplanos, buques de guerra, y como nexo para tan hábil combinación de elementos sugestivos un intenso amor que une en el peligro, en la catástrofe y en las situaciones mortales a los dos protagonistas, renombrados y populares artistas como son la encantadora Shirley Mason y el audaz Charles Jones.

Les acompañan actrices y actores de primera fila.

No hay en el curso de este cine drama intensivo, que es realmente una serie comprimida, ni una sola escena de relleno o espera. Las emociones, las intrigas tenebrosas, las situaciones escafofrantes, las luchas que impresionan, las intrepidesces y las audacias se suceden sin interrupción y mantienen suspenso el ánimo y viva la curiosidad mientras dure la proyección.

TRIANON.—La jornada de desenlace de la novela cinematográfica «La Porterá de la Fábrica», que se estrenó ayer, responde perfectamente por lo emotiva e interesante a las precedentes. Este capítulo final no ata lisa y sencillamente algunos cabos, como es uso y costumbre, sino que de suceso en suceso, de intriga en intriga, siempre sensacionales e insospechados, llega a una situación que es el término natural de tan impresionantes aventuras.

Pieza culminante del ameno y variado programa que con la afinación de costumbre ejecutó el Sexteto Worsley fué una deliciosa combinación formada con motivos de la ópera «Un ballo in maschera», fantasía que ayer se tocó por primera vez.

# ADVERTENCIA

A quien le convenga colocar dinero, comprar una casa, viña u otros terrenos hará bien visitar a

MIGUEL BAGUR Y GOÑALONS

Plaza San Francisco, número 20

m a

# SALON VICTORIA

SABADO DIA 14 NOVIEMBRE 1925.

Tarde, a las 5 y tres cuartos.—SESION DE MODA con SEXTETO.

Noche, a las 9.—OTRA SESION con PIANO.

## REVISTA PAIHE VERDAQUER

Estreno de la famosa producción de gran presentación perteneciente a la acreditada casa Sascha de Viena

# EL JURAMENTO OLVIDADO

Insuperable drama del más alto interés, interpretado por el coloso de la pantalla

MICHAEL VARKONY

(El favorito de todos los públicos)

Completará este programa una estupenda cómica.

Domingo: Después de la última sesión de cine

# BAILE GRATIS

PARA LOS CONCURRENTES A LA MISMA.

# CASINO DEL CONSEY

Sábado día 14 noviembre de 1925. Sesión de Moda a las 9 y media, con Terceto.

¡Acontecimiento nacional literario-artístico!

Estreno de la sublime producción española, dividida en 4 partes, titulada

# La Madona de las Rosas

Cine dram escrito ex profeso para el cine por don Jacinto Benavente.

Puesta en escena y dirigida por el glorioso autor don Jacinto Benavente.

Los subtítulos de la película fueron redactados por don Jacinto Benavente.

Interpretación: Hortensia Gelabert, Carmen Moragas, Emilio Thuiller y Paco Fuentes.

¡Presentación a todo lujo! ¡Un triunfo netamente español!

# Noticiero Fox número 30

La revista de actualidades y curiosidades mundiales.

Probablemente la gran cómica Fox LA CASA ENCANTADA.

Domingo. Sesiones a las 5 y tres cuartos y a las 9 y cuarto.

# Unión Sportiva

Se pone en conocimiento de los señores socios que para el partido de campeonato que se celebrará a nuestro campo mañana, domingo, cuya organización corre a cargo del Comité, será preciso presentar el carnet del mes de Octubre último, si se quiere tener derecho a la entrada especial de socio.—La Junta.

# Noticias maritimas

## Movimiento de buques

De arribada forzosa llegó ayer a Ciudadela el pallebot a motor de esta matrícula «Pons Martí».

Se dirige a Barcelona y al hallarse a 10 millas del Cabo Bajoff encontró fuerte viento y gruesa marejada y se le rompió la botavara. Esta le será cambiada y reemprenderá el viaje tan pronto se lo permita el tiempo.

—Anoche salió para Palma el vapor «Balear» con el pasaje y carga.

—Un telegrama recibido ayer en es

ta Delegación de la Transmediterránea decía lo siguiente:

«Barcelona 13 a las 17 50.

Causa mal tiempo suspende salida vapor «Mahón» hasta mañana hora de itinerario.—Mediterránea.»

## El «Ausias March»

Por telegrama recibido ayer, se sabe que dicho buque, renolcado por el «Monturiol», regresó a Barcelona, de bido a que poco después de haber salido empezó a soplar fuerte viento y reinaba gruesa marejada.

## El acorazado «Tromp»

Esta mañana a las diez ha fondeado en aguas de Calafiguera el crucero acorazado holandés «Tromp», que ha visitado ya otras veces nuestro puerto.

Permanecerá cuatro días.

Tan pronto ha llegado, han ido a bordo para saludar al señor Comandante, el segundo Comandante de Marina don Manuel Jerez y el señor Coronel de aquella nación don Francisco Hernández Sanz.

# TEATRO PRINCIPAL

DOMINGO DIA 15 DE NOVIEMBRE DE 1925.

Tarde, a las 5 y media.—SELETA con TERCETO.

Noche, a las 9 y cuarto.—SESION con QUINTETO.

Estreno de la hermosa e interesante película en 5 partes, titulada:

# Muñecos del destino

Comedia dramática por Eva Novak y Cullen Lauder.

Completarán el programa una Revista y una cómica en dos partes, de gran risa

Próxima semana. La tan esperada película española de clamoroso éxito

# = La Casa de la Troya =

# CINE ESPAÑA

SABADO DIA 14 NOVIEMBRE DE 1925.—A las 9 y cuarto.

DOMINGO.—A las 6 y a las 9 y cuarto.

¡Una super-producción Fox de lujo, amor, misterio, intriga, emoción e interés!

# = ¡La mano del pulpo! =

La obra maestra dramática del gran escritor Lincoln J. Carter, el rey absoluto del melodrama, conocido en todo el mundo.

Numeroso reparto de grandes figuras de la pantalla: Shirley Mason, Charles Jones, Ricart Tucker, Alan Ale, Walter Mc. Grail, June Elvidge, Fred Kesley, Nigel de Briiler, etc., etc.

Domingo. Después de la última sesión GRAN BAILE GRATIS.



Crónica local y general

Casa del Pueblo

Casino de Obreros de Unión Republicana

Este casino ha adquirido el billete número

5 4 8 8 1

del sorteo de Navidad, despachándose participaciones del mismo, entre los socios de las distintas Sociedades domiciliadas en esta Casa, de 8 y media a 9 y media de la noche, hasta el día 2) del corriente mes, en cuyo día serán repartidas las participaciones sobrantes que hubiese entre los socios que les soliciten.

Nota comercial

Exportación.—En el vapor correo que salió anteayer para Barcelona, fueron embarcadas 6 toneladas de carga, entre ella 18 sacos con resina de pino, 1 caballo, 7 jaulas con 593 docenas huevos y 22 con 376 gallinas, 329 pollos, 24 conejos y 136 palomas. Además había 21 cajas con que o liejo y tierno del país y 1 con pescado.

—Anoche se llevó a Palma el vapor correo 20 sacos con lana (1969 kilos) y 4 cajas con queso.

Despedida

Terminados los juicios señalados para sentencia que debían verse en el presente cuatrimestre, embarcaron ayer en el vapor «Balear», que salió para Palma, el ilustrísimo señor Presidente de la Audiencia territorial de la provincia, los señores magistrados y el señor Teniente Fiscal.

Nuestro afectuoso saludo de despedida. Deseamos hayan tenido feliz viaje.

GI E CONSEY

Hoy sábado a las 9 y media.—Mañana a las 5 y tres cuartos y 9 y media

LaMadona de lasRosas

De DON JACINTO BENAVENTE

Tres mujeres afligidas

Por una artista de gran cartel abandonada a la mujer que sedujo y a la que prometió en matrimonio, pero al ver desesperada a su madre por causa de tal engaño cumple su promesa y se casa. Es más tarde marido infiel y pretende reanudar los amores ilegítimos.

Acabamos de enunciar tres puntos de vista del selecto film (Programa Verdeguer) que esta tarde en función de gran moda se estrenará en el Salón Victoria ante distinguida concurrencia. Se titula «El juramento olvidado» y en el papel de protagonista hace una labor genial el eminente Michael Warko ny. Sorprende también el encantador trabajo artístico de un rapazuelo.

La cinta está repleta de emociones, estados pasionales, celos, rivalidades, amorfos, angustias, dudas y al final tranquilidad y esperanzas.

Concierto público de 12 a 13 y media

Lo dará mañana en el Paseo de Isabel II la brillante banda de música del Regimiento Infantería de Mahón dirigida inteligentemente por el maestro don Federico Delgado Rey.

Se deja ya sentir frío intenso y es muy agradable tomar el sol.

El prestigioso general Gobernador Militar y buen ciudadano don Miguel Cabanellas, atento siempre con el pueblo, dispone en tan oportuno momento que se inicien los conciertos públicos invernales.

Merece por ello aplauso y gratitud. He aquí ahora el selecto programa compuesto de piezas que por primera vez se ejecutarán:

- 1.º «Anís Tenis», Paso doble torero (1.ª vez);—J. Miralles.
- 2.º «Jon Seft me out in the rain», Fox trot (1.ª vez);—Violinsky.
- 3.º «La caravana de Ambrosio», Canción canarios (1.ª vez);—Moreno Torroba.
- 4.º «Malagueñas de cornetín» (1.ª vez); Solista señor Estruch.—Vila.
- 5.º «Cortejo nupcial» de la ópera Lohengrin. (1.ª vez);—Wagner.
- 6.º «Viva la gracia de Dios!» Pasodoble flamenco. (1.ª vez);—F. Delgado Rey.

Estimando y agradeciendo

Amable y atento el digno Presidente de la audiencia Territorial de Baleares ilustrísimo señor don Antonio de Lara Darqui se ha despedido al marchar a Palma de esta Redacción y nos ha manifestado que lleva «un gratísimo recuerdo de esta hermosa y culta ciudad».

Celebramos infinito tan valiosa de claración y reconocemos que las atenciones y agasajos por los que expresa

gratitud el señor de Lara son merecidos por parte de tan digna personalidad judicial, como lo son también las sinceras frases de consideración y efecto que desde estas columnas le hemos dedicado dictadas por los merecimientos del mencionado señor Presidente al par que por el grato recuerdo de su actuación en la sección fiscal de esta misma Audiencia.

Reiteramos hoy en saludo de despedida muy sentido aquellas frases de respeto y estimación.

Aguinado del soldado

Por medio de atenta carta, a cuyas frases de salutación correspondemos sinceramente, el señor Coronel del Regimiento de Mahón y distinguido amigo don Jaime Vidal lleva su amabilidad y cortesía hasta el extremo de expresar gratitud porque en estricta obediencia a los dictados de nuestro sentimiento, ofrecimos nuestro modesto concurso en pro del Aguinado del soldado. Estimamos en sumo grado las frases que en su favorecida carta autógrafa nos dedica el señor Vidal y que creemos inspiradas por su bondad antes que por nuestros merecimientos.

Nos complacemos en dar publicidad a las siguientes noticias que nos comunica el mencionado digno Jefe Principal del Regimiento de Mahón:

El señor Vidal recibirá en sus oficinas cuantos obsequios en metálico o en especie remitan con el fin consabido las Corporaciones, Sociedades y particulares. Los donativos en especie deben ser entregados antes del 1.º de diciembre y los en metálico antes del 10, en la inteligencia que estos últimos se destinarán a completar los primeros para procurar que cada soldado reciba una bufanda, turrones, sobrasada y queso hasta donde alcance lo recaudado. Si hubiera sobrante se repartirá por partes iguales.

\*\*\*  
Sirva cuanto queda transcripto como atenta y debida respuesta a la cortés y afectuosa carta del señor Vidal, contestación que completamos con la afirmación de que nos será grato publicar las notas y la liquidación final que nos anuncia don Jaime Vidal Villalonga, Coronel, Primer Jefe del Regimiento de Mahón.

De viaje

En el vapor «Balear» salieron ayer para Palma 26 pasajeros.

Recordatorio

El segundo y último plazo voluntario para el pago de los arbitrios municipales sobre tabernas, bares, cafés, kioscos y demás establecimientos en que se sirvan cervezas, vinos o licores para el consumo en dichos locales, termina el día 16 del corriente

Res inutilizada

Por disposición del Profesor Veterinario Inspector del Matadero, don Cirilo Abadía fué ayer inutilizado un cerdo que se había sacrificado en aquel establecimiento. Dicha res padecía tuberculosis.

Travesuras de la electricidad

Nos dicen que durante estos temporales en la estancia «Tres Jurats» (Tramontana) una chispa eléctrica atravesó un dormitorio y chamuscó una pared y la cabecera de la cama en que yacía el colono sin que por fortuna ocurrieran desgracias personales.

Loca, ciega y muy revoltosa electricidad lo menos que puede hacer por donde «anda» suelta es dar estis bromas tan pesadas. Y más vale así, por que, de los males, el menor.

En debida aclaración

Deseosos de poner las cosas en su lugar, decimos sinceramente, que incurrimos en un error al afirmar, hace algunos días, que el Ayuntamiento había acordado reponer al médico don Santiago MasPOCH en el cargo de Inspector Municipal de Sanidad, que obtuvo por oposición; pues el acuerdo que se tomó, en vista de los informes de la Junta Provincial de Sanidad y del señor Abogado asesor, así como del razonado escrito presentado por diez señores concejales, fué pedir al Excmo. señor Subsecretario Encargado del Ministerio de la Gobernación que reponga al señor MasPOCH en el expresado cargo de Inspector Municipal de Sanidad, por considerarlo de estricta justicia y arreglado a las disposiciones legales vigentes.

De Larache a Mahón

Viaje de dos soldados

Procedentes de la ciudad marroquí mencionada más arriba llegaron el jueves con permiso por enfermos los soldados del Batallón Expedicionario de Mahón don Rafael Pérez Pons y don Francisco Fiol Pons. Según nos dice persona próximamente emparentada con uno de ellos traen buenas noticias referentes a la salud del personal perteneciente al Batallón en que sirven. He aquí un curioso relato que después de eldo a dichos soldados nos traslata el aludido próximo pariente en estos o parecidos términos:

En el curso de un viaje malo y crudo por causa del temporal y del frío llegamos a la glacial estación de Chinchilla. Tiritábamos. Un caballero se fija en nosotros, en el número del Batallón; se entera presto de nuestra procedencia y destino. Nos acompaña a un hotel y por su cuenta se nos da buena cena y reconfortante cama. A poco habíamos ya reaccionado.

Ya en Valencia aquella buenisísima persona nos pasea en auto por la ciudad, nos invita y acompaña a los toros, espectáculo nacional animado y bullicioso que nunca hablamos visto, y siempre a sus expensas nos hospeda y mantiene en un hotel.

No para aquí la cosa, sino que al saber que seguimos a Barcelona, su tierra natal, en vez de quedarse aquí se fija en Valencia, como era su propósito, sin hacer caso de nuestras protestas por no abusar de su bondad, ni molestarle, nos acompaña a la ciudad condal donde nos hace también honor, nos da sea en auto y nos dá espléndida y confortable hospitalidad, o sea habitación y mantenimiento.

Referencias sólo podemos dar algunas vagamente ya que al despedirnos cambiamos las direcciones, pero no los nombres. Sólo sabe nos que nuestro altruista bienhechor es comerciante, ha visitado Mahón y que un hermano suyo sirvió como soldado en nuestro Regimiento.

Grabados en nuestro ser con los indebiles caracteres de la gratitud tanta bondad y altruismo no podremos olvidar jamás lo que relatado queda.

\*\*\*  
Por creerlo muy interesante y sugeridor de hermosos sentimientos hemos dado cabida a cuanto precede y sólo nos resta poner aquí de relieve las alabanzas y agradecimientos que del simple relato anterior se desprenden para enaltecer a quien en imitación de una frase de uso mundial podemos titular El Caballero Desconocido.

\*\*\*  
Sean bien venidos y repónganse pronto los soldados Pérez y Fiol.

SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 13 a las 23 30.

DE MARRUECOS

Situación estacionaria

El marqués de Estella

El general Priño de Rivera ha declarado a un corresponsal inglés que ahora no es la ocasión de ofrecer la paz el cabecilla Abd-el-Krim. Queremos la sumisión total e incondicional.

En la Presidencia del Directorio se han facilitado unos telegramas en los que el marqués de Estella participa que tras de muchas dificultades, debidas al mal tiempo, embarcó en el vapor «Victoria Eugenia» en Melilla acompañado por los generales Sanjurjo y Saro.

Del sector exterior de Melilla se ha encargado el general Andrade.

Notas al día

Dice el marqués de Estella en telegrama al gobierno que el esfuerzo realizado en Alhucemas en dos meses es admirable y ha elevado el espíritu de las tropas que gozan de buena salud. El enemigo está a gran distancia, lo que resta eficacia a su propósito de hostilizar nuestras tropas, cosa que a ras veces puede hacer y aun en tal caso sólo contra las avanzadas extremas.

Dice «El Imparcial» que según se asegura trabajan mucho en el ministerio de Estado para dictar un nuevo régimen de Marruecos con un aumento de tropas indígenas a fin de que basten para las atenciones del protectorado.

Automovilistas

Exigid siempre todas las garantías en el suministro de la gasolina para vuestros coches

Gasolina filtrada calidad inmejorable y MEDIDA EXACTA.

Los surtidores de precisión que expenden la gasolina AGUILA, de la casa MANUEL SALAS, llenan por completo los deseos del más exigente de los consumidores.

En los surtidores de la carretera de San Luis, Garage menorquín, Mahón; en el de Alayor y el de Ciudadela, Garage de los Autos-Correos, y los dos próximos a instalarse en la Plaza de la Arravaleta, Mahón y Plaza Constitución, de Mercadal, podréis comprobar estas condiciones. La medición es por volumen y se practica a la vista del consumidor, mediante unos vasos de cristal exactamente aforados.

Los surtidores están dotados de un filtro especial.

Buscad siempre todas las facilidades y garantías en el suministro

== PRECIO ACTUAL ==

0'65 Pesetas Litro

9 lns

CAMPEONATO DE MENORCA 1925-26

PARTIDOS PARA EL DOMINGO DIA 15 DE NOVIEMBRE

A LAS 2 H. 45 M. DE LA TARDE

Unión Sportiva CONTRA C. D. Alayoreense  
CAMPO DE LA UNION

Zamora F. C. CONTRA C. S. España  
CAMPO DEL ZAMORA

PRECIOS: Entrada general, 1'00 ptas; Entrada de socio 0'60; Media entrada 0'40; Entrada señora y niño 0'25; Palco con seis sillas, 3'50; asientos 0'25.  
NOTA: Tendrán derecho a entrada de socio los de los clubs contendientes.

Temporal y destrozos

Melilla.—Reina fuerte temporal. Se han inundado algunos barrios y se ha interrumpido en ellos la circulación. Se registran destrozos en cafés y en teatros.

De la zona francesa

Casablanca.—El caid Khambi, jefe de los Brams, que fué condecorado con la legión de honor en julio, se ha pasado a los rebeldes.

Aconseja resistencia contra los franceses y dice que Abd el Krim cuenta con el apoyo de una potencia extranjera y asegura que Francia no puede continuar la lucha a causa de las dificultades económicas.

Información del día

Los últimos sucesos

Por supuesto ultraje a la bandera  
Barcelona.—Acusada de ultraje a la bandera ha sido juzgada en consejo de guerra la vecina de Sabadell Magi na Pons.

El Fiscal pide que se le impongan seis meses de prisión correccional; pero el defensor refuta la acusación, niega lo del ultraje y pide que la en cartada sea absuelta.

Aire, flores y nieve

Barcelona.—A bordo de un hidroavión ha llegado el capitán Franco que se propone dar la vuelta al mundo por el aire.

Madrid.—En la Roseleda del Retiro, con asistencia de los señores Pulido y Martínez Anido, con discursos y desfile de niños se ha inaugurado un monumento para enaltecer a Tolosa Latour. Han caído copiosas nevadas en los Pirineos. En algunas comarcas catalanas el termómetro marca por debajo del cero.

DEL EXTRANJERO

De oriente a occidente

Revueltas en China

El Presidente de la República china es prisionero de un general sublevado y está herido gravemente.

En Pekín se ha declarado el estado de sitio.

En la Manchuria se libran terribles combates y son baja brigadas enteras.

El avisero balkánico

Se teme que sobrevengan disturbios en los Balcanes.

Bulgaria ha cerrado la frontera a los productos griegos.

Miscelánea

Holanda ha suprimido la legación en el Vaticano y han dimitido con tal motivo cuatro ministros católicos.

El 1.º de diciembre se firmarán en Londres los pactos de Locarno.

Italia y los Estados Unidos han llegado a un acuerdo definitivo para el pago de las deudas de la primera de dichas naciones a la otra.

Telegrama Oficial

Facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 13

Parte de la guerra del día de hoy. Según comunica el Presidente en la noche de hoy sale en el «Reina Victoria» con dirección a Ceuta acompañado del General en Jefe.

Comunica además que reina fuerte temporal de Poniente, sin ocurrir más novedad en territorio del Protectorado.

Topografía Mahonesa.—Calle Nueva

**COK**  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## OBRA NUEVA

### Enciclopedia Sopena

Nuevo Diccionario Ilustrado de la Lengua Española

Por cada cien dudas que le resuelva la mejor Enciclopedia, la nuestra le resolverá noventa y nueve por lo menos, y aun a veces le suministrará algún dato que aquélla no podrá facilitarle. En cambio tendrá usted la ventaja de que, en vez de desembolsar 1.500 ó 2.000 pesetas, gastará usted una pequeña cantidad, y aun tendrá grandes facilidades de pago.

**UN DATO INTERESANTE:** Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICION COMPRIMIDA se hubiera compuesto con tipos del 8 ó del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos cinco volúmenes. De modo, que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a cinco volúmenes ::

Este Diccionario Enciclopédico consta de unos 200.000 artículos, de los cuales 120.000 pertenecen al léxico y el resto son nombres propios. Todos juntos comprenden en sus varias acepciones cerca de un millón de significaciones diversas, entre las cuales se cuentan más de 30.000 americanismos, 100.000 nombres geográficos y 50.000 biografías, igualmente, y aun superando en esto, a otras enciclopedias más extensas ::

Contiene más de 8.000.000 de palabras (unos 40.000.000 de letras) y está ilustrado con 20.000 grabados en negro, 87 mapas en negro y en color, y 39 hermosas cromotipias. Está esmeradamente impreso, y los dos volúmenes de que consta llevan una rica y sólida encuadernación en :: :: piel, estilo Renacimiento español :: ::

El valor y autenticidad de su texto, la riqueza y arte de su ilustración, la elegancia de su encuadernación, la comodidad de su manejo y la limitación de su precio, hacen que esta obra sea el Diccionario ideal, por ser el más moderno, útil y barato de los Diccionarios enciclopédicos españoles :: :: les publicados hasta la fecha :: ::

**CONDICIONES DE VENTA.** Al contado. . . . 80 ptas.  
A plazos. . . . 90  
(10 pesetas al contado y 80 en 8 mensualidades)

Dirigirse, en esta ciudad, a la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Libros de la Editorial Atlántida

Que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Pesetas
F. y A. GRACIANI.—«El maléfico del tapete verde» (Novela)	5'00
MARCELINO DOMINGO.—«¿Qué es España?»	4'00
FERNANDO MORA.—«Los cuervos manchan la nieve» (Novela)	5'00
JOSE MARTI.—«Lira guerrera» (Poesías)	5'00
«Lira íntima» (Poesías)	5'00
MARAQUISTAIN.—«El rodeo» (Drama)	3'00
GUTIERREZ GAMERO.—«Clara Porcia» (Novela)	5'00
FERNANDEZ FLOREZ.—«El	

secreto de Barba Azul» (Novela)	5 00
GARCIA ALVAREZ Y FERNANDO LUQUE.—«Calixta la Prestamista o el niño de Buenavista» (Sainete madrileño)	1'00
JOSE MARIA GRANADA.—«El niño de oro» y «Te portas como quien eres» (Teatro)	3'00
BENLLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
SASSONE.—«Hidalgo Hermanos y Compañía» (Comedia)	3'00
LUQUE Y CALONGE.—«Encarna, la Misterio» (Sainete en 2 actos)	2'00
GUIXE.—«Sangre azul» (Novela)	5 00
SAINZ Y RODRIGUEZ.—«La evolución de las ideas sobre decadencia española»	0,02

# CASA WERNER S.C.

PIANOS — ALTO PIANOS  
PIANOS ELECTRICOS

Para Cafés y Bar

ARMONIUMS  
y toda clase de instrumentos

GRANDES NOVEDADES EN PARTITURAS MUSICALES

## MAQUINAS PARLANTES

al alcance de todo el mundo, al contado y a plazos

Rollos PRINCESA y VICTORIA  
Discos ODEON, REGAL, LA VOZ  
DE SU AMO y FONOTIPIA

SE ADMITEN ENCARGOS

## A. BORRAS PEREZ

PLAZA DE LA EXPLANADA 71